

Addenda sui Territori

I presenti Addenda sui Territori (di seguito, gli “**Addenda sui Territori**”) si applicheranno in base al Territorio di pertinenza del Cliente (o della sua pertinente Società Affiliata) secondo le specifiche del Modulo d'Ordine sottoscritto. In caso di conflitto tra i presenti Addenda sui Territori e il Contratto Quadro di Servizi concluso dal Cliente (o dalla sua rispettiva Società Affiliata) e da Strategy (il “**Contratto Quadro**”), prevarranno le disposizioni contenute negli Addenda. I termini in maiuscolo utilizzati nei presenti Addenda e non diversamente definiti avranno il significato ad essi attribuito nel Contratto Quadro.

1. Stati Uniti d’America e Canada.

- a. Tutti i Prodotti acquistati a nome o per conto del Governo Federale degli Stati Uniti, o destinati ad essere utilizzati all'interno o per i dipartimenti federali, le agenzie federali degli Stati Uniti o gli uffici di pertinenza, sono forniti in conformità all'Articolo 48 comma 12.212 CFR (*Computer Software*), Articolo 48 comma 52.227-19 CFR (*Commercial Computer Software License*) e Articolo 48 comma 227.7202 CFR (*Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation*); e
- b. Gli obblighi relativi alle Pari Opportunità di cui all'Articolo 41 comma 60-1.4(a), 60-300.5(a) e 60-741.5(a) CFR, e gli obblighi di lavoro/preavviso di cui all'Articolo 29, Parte 471 del CFR (e all'Appendice A al Par. A della Parte 471), sono inseriti per praticità di riferimento nei presenti Addenda. Le presenti disposizioni sono fornite in ottemperanza ai provvedimenti Esecutivi, alle leggi e alle normative regolamentate dal Dipartimento del Lavoro statunitense.

2. Argentina.

- a. Il seguente capoverso deve aggiungersi alla fine all'Articolo 2.b (Pagamento) del Contratto Quadro: “Se un Modulo d'Ordine prevede tariffe elencate nella valuta di corso legale negli Stati Uniti d'America (in “Dollari”), i relativi importi devono essere pagati in Dollari o in valuta equivalente in Pesos argentini, al tasso di vendita del Dollaro pubblicato da Banco De La Nación Argentina il giorno precedente la data del pagamento effettivo.”;
- b. La prima frase dell'Articolo 2.c (Ritardo nei Pagamenti) è soppressa e sostituita dal seguente periodo: “Eventuali fatture non contestate che rimangono insolite dopo la data di scadenza saranno soggette a una penale per morosità pari al tasso di interesse in vigore del Banco De La Nación Argentina per transazioni di documenti commerciali scontati (tassa attiva per operazioni di sconto di documenti), dovuta mensilmente dalla data di scadenza fino a concorrenza del pagamento integrale dell'importo dovuto.”; e
- c. Le seguenti 2 (due) frasi devono aggiungersi alla fine dell'Articolo 2.d (Imposte) del Contratto Quadro: “Se a un Modulo d'Ordine si applica l'Imposta di bollo, il cinquanta per cento (50%) di tale Imposta sarà a carico Strategy e il residuo cinquanta per cento (50%) sarà a carico del Cliente. Strategy pagherà l'intero importo dell'imposta di bollo alle agenzie pertinenti, imposte che saranno successivamente fatturate al Cliente.”

3. Brasile.

- a. Il seguente capoverso deve aggiungersi alla fine dell'Articolo 2.b (Pagamento) del Contratto Quadro: “Salvo quanto diversamente indicato nel Modulo d'Ordine, le fatture saranno emesse in Reais (R\$), entro cinque (5) giorni dalla data di efficacia del Modulo d'Ordine.”;
- b. La prima frase dell'Articolo 2.c (Ritardo nei Pagamenti) è soppressa e sostituita dal seguente periodo: “Eventuali fatture non contestate che rimangono insolite dopo la data di scadenza saranno incrementate in base alla variazione dell'IGP-M, dalla data di scadenza fino a concorrenza dell'integrale pagamento dell'importo dovuto, e saranno soggette a una penale per morosità pari all'uno per cento (1%) mensile proporzionale al numero di giorni di morosità. Oltre alla predetta rettifica monetaria, eventuali fatture non contestate che rimangono insolite per oltre dieci (10) giorni dopo la data di scadenza saranno incrementate di un ulteriore due per cento (2%) di penale per morosità.”; e
- c. Le seguenti 2 frasi devono aggiungersi alla fine dell'Articolo 2.d (Imposte) del Contratto Quadro: “Salvo quanto diversamente previsto nel presente Contratto, le tariffe indicate nel Modulo d'Ordine includono tutte le Imposte dovute sulla fatturazione in vigore a San Paolo del Brasile. In caso di variazioni delle Imposte o delle aliquote, le tariffe saranno rettifiche di conseguenza per riflettere le Imposte e le aliquote vigenti alla data della fattura.”

4. Germania, Austria e Svizzera (DACH).

- a. L'Articolo 8.b (Limitazione di Responsabilità) del Contratto Quadro è soppresso e sostituito dal seguente periodo: “Nella massima misura massima dalla legge e fermo restando quanto indicato ai punti (i) Pretese escluse, (ii) lesioni personali o morte causate dalla parte responsabile, (iii) danni derivanti dalla violazione colposa di obblighi sostanziali derivanti dal Contratto (Kardinalpflichten); gli obblighi sostanziali includono qualsiasi obbligo

contrattuale sostanziale o fondamentale di una delle parti, il cui adempimento costituisce una condizione necessaria per la corretta esecuzione del Contratto e sul cui adempimento fa affidamento l'altra parte, (iv) la violazione dei diritti di proprietà intellettuale di Strategy o (v) qualsiasi danno che rientri nella Dichiarazione di responsabilità del prodotto ("Produkthaftungsgesetz" o "Produktheftpflichtgesetz", per la Svizzera) o altro tipo di responsabilità legale obbligatoria, la responsabilità complessiva di una delle parti e di tutte le sue società affiliate nei confronti dell'altra parte e di tutte le sue società affiliate relativamente al Contratto non supererà il maggiore tra (1) l'importo delle fatture pagate o dovute a Strategy nei dodici (12) mesi antecedenti l'insorgere della pretesa e (2) EURO 300.000 (ovvero EURO 1.000 per responsabilità derivante dall'uso dei soli Prodotti di Valutazione), salvo che per responsabilità derivanti dalla divulgazione non autorizzata dei Dati del Cliente direttamente attribuibili a inadempimento da parte di Strategy rispetto ai suoi obblighi di sicurezza dei dati previsti dal Contratto o dalla Documentazione, la responsabilità complessiva di Strategy nei confronti del Cliente in relazione a tali pretese non supererà il maggiore tra (1) EURO 600.000 ovvero (2) due volte (2x) le somme pagate o dovute ai sensi del Contratto nei 12 (dodici) mesi antecedenti l'insorgere della pretesa."; e

- b. L'Articolo 6.b (Garanzia di conformità dei Prodotti) del Contratto Quadro è soppresso e sostituito dal seguente periodo: "Rispetto ai Prodotti e loro Aggiornamento effettuati in base a un Modulo d'Ordine (che non abbia a oggetto Servizi di Consulenza, Servizi di Formazione o Servizi di Supporto Tecnico, per i quali l'unica garanzia è fornita all'Articolo 6.c del Contratto Quadro), Strategy garantisce e si impegna a garantire che durante la Durata dell'ordine (o per quanto riguarda il Software con licenza perpetua, per un (1) anno dalla data di efficacia del Modulo d'Ordine), che (i) tali Prodotti funzioneranno in sostanziale conformità alle specifiche tecniche indicate nella Documentazione, (ii) la funzionalità dei Prodotti non sarà sostanzialmente ridotta da Strategy e che (iii) Strategy eseguirà la scansione dei Prodotti utilizzando un programma di scansione antivirus riconosciuto e adotterà ogni misura commercialmente idonea a rimuovere eventuali Codici Dannosi rilevato prima del rilascio. In caso di violazione della predetta garanzia, Strategy vi porrà rimedio correggendo il difetto o sostituendo il Prodotto difettoso. In caso di impossibilità di porre rimedio alla violazione entro un arco temporale ragionevole, è possibile richiedere uno sconto sulle somme pagate per il Prodotto difettoso ("Minderung") o risolvere il contratto ("Rücktritt"). Non è possibile recedere dal contratto se il difetto non è di entità significativa. Inoltre, è possibile richiedere il risarcimento danni ("Schadensersatz") in conformità all'Articolo 8 (Limitazione di responsabilità) del Contratto. Il Cliente deve inviare comunicazione scritta a Strategy del difetto (anche tramite e-mail), contenente i dettagli dei sintomi di errore, per quanto possibile comprovati da documentazione scritta. Tale comunicazione consentirà a Strategy di riprodurre l'errore o il difetto."

5. Israele.

- a. La seconda frase dell'Articolo 4.e (Dati Personali e Sicurezza dei Dati) del Contratto Quadro deve essere soppressa e sostituita dal seguente periodo: "Strategy ha adottato tutte le opportune misure tecniche, organizzative e di sicurezza volte a salvaguardare e proteggere i Dati Protetti forniti dal Cliente e potrà accedere, utilizzare e trasferire i Dati Protetti alle proprie Società Affiliate e a terzi (compresi soggetti situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo e di Israele) al solo scopo di effettuare gli adempimenti obbligatori ed esercitare i propri diritti, fornire informazioni al Cliente e rispettare gli obblighi legali e di revisione contabile a suo carico."

6. Messico, Colombia, Uruguay, Bolivia, Paraguay, Perù, Ecuador o qualsiasi paese del Centro America.

- a. La seguente frase è aggiunta alla fine dell'Articolo 2.b (Pagamento) del Contratto Quadro: "Se il Modulo d'Ordine include somme nella valuta di corso legale negli Stati Uniti d'America (il "Dollaro"), tali somme devono essere pagate in Dollari o in valuta equivalente in Pesos messicani, al tasso di vendita del Dollaro pubblicato dalla Gazzetta Ufficiale del Governo messicano il giorno antecedente la data del pagamento effettivo."; e
- b. La prima frase dell'Articolo 2.c (Ritardo nei Pagamenti) è soppressa e sostituita dal seguente periodo: "Eventuali fatture non contestate che rimangono insolite dopo la data di scadenza saranno soggette all'applicazione di una penale per morosità pari al tre virgola cinque per cento (3,5%) al mese dalla data di scadenza fino a concorrenza dell'integrale pagamento di quanto dovuto."

7. Portogallo.

- a. La seguente frase è aggiunta alla fine dell'Articolo 9.a (Diritto di Cessione) del Contratto Quadro: "Fatta salva ogni diversa indicazione del Contratto, nessuna delle disposizioni contenute nel Contratto conferisce o è finalizzata a conferire diritti a terzi ai sensi della Legge sul del Diritto d'Autore."

8. Sudafrica.

- a. La seconda frase dell'Articolo 4.e (Dati Personali e Sicurezza dei Dati) del Contratto Quadro deve essere soppressa e sostituita dal seguente periodo: "Strategy ha adottato tutte le opportune misure tecniche, organizzative e di sicurezza volte a salvaguardare e proteggere i Dati Protetti forniti dal Cliente e potrà accedere, utilizzare e trasferire i Dati Protetti alle proprie Società Affiliate e a terzi (compresi soggetti situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo e del Sudafrica) al solo scopo di effettuare gli adempimenti obbligatori ed esercitare i propri diritti, fornire informazioni al Cliente e rispettare gli obblighi legali e di revisione contabile a suo carico."

9. Spagna.

- a. La seconda e la terza frase dell'Articolo 2.b (Pagamento) del Contratto Quadro sono soppresse.

10. Emirati Arabi Uniti, Kuwait, Bahrain, Oman, Arabia Saudita, Libano, Egitto, Qatar e Giordania.

- a. La seconda frase dell'Articolo 4.e (Dati Personali e Sicurezza dei Dati) del Contratto Quadro deve essere soppressa e sostituita dal seguente periodo: "Strategy ha adottato tutte le opportune misure tecniche, organizzative e di sicurezza volte a salvaguardare e proteggere i Dati Protetti forniti dal Cliente e potrà accedere, utilizzare e trasferire i Dati Protetti alle proprie Società Affiliate e a terzi (compresi soggetti situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo e degli Emirati Arabi Uniti) al solo scopo di effettuare gli adempimenti obbligatori ed esercitare i propri diritti, fornire informazioni al Cliente e rispettare gli obblighi legali e di revisione contabile a suo carico."; e
- b. La seguente frase è aggiunta alla fine dell'Articolo 9.a (Diritto di Cessione) del Contratto Quadro: "Fatta salva ogni diversa indicazione del Contratto, nessuna delle disposizioni contenute nel Contratto conferisce o è finalizzata a conferire diritti a soggetti estranei al Contratto della Legge sui Contratti del 1999 in vigore nel Regno Unito (Diritti di Terzi).".

11. Regno Unito, Grecia, Serbia, Slovacchia, Ungheria, Irlanda, Slovenia, Macedonia, Bulgaria, Estonia, Croazia, Norvegia, Cile , o qualsiasi altro paese non altrimenti indicato altrove nell'Allegato A del Contratto Quadro.

- a. La seguente frase è aggiunta alla fine dell'Articolo 9.a (Diritto di Cessione) del Contratto Quadro: "Fatta salva ogni diversa indicazione del Contratto, nessuna delle disposizioni contenute nel Contratto conferisce o è finalizzata a conferire diritti a soggetti estranei al Contratto della Legge sui Contratti del 1999 in vigore nel Regno Unito (Diritti di Terzi).".